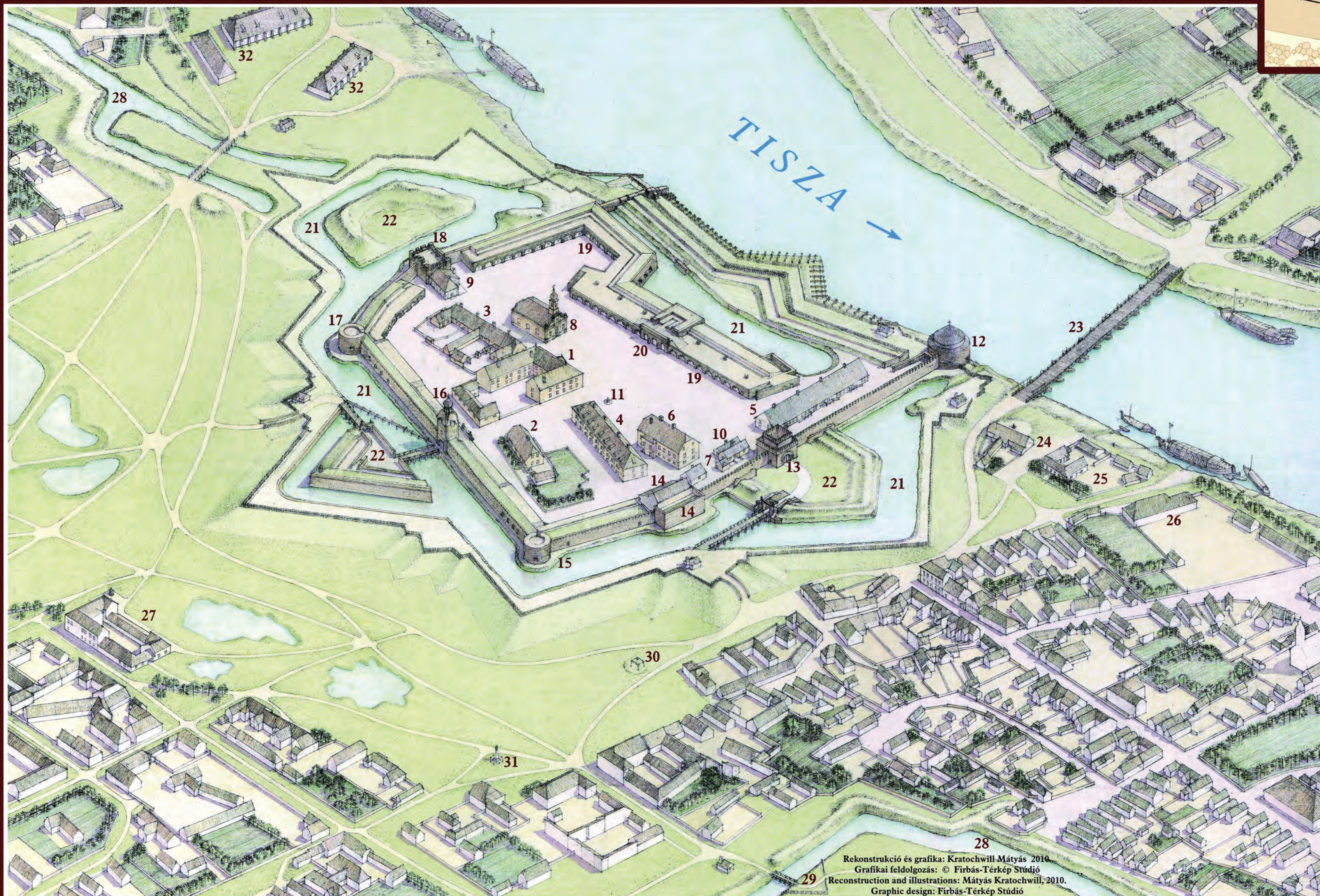
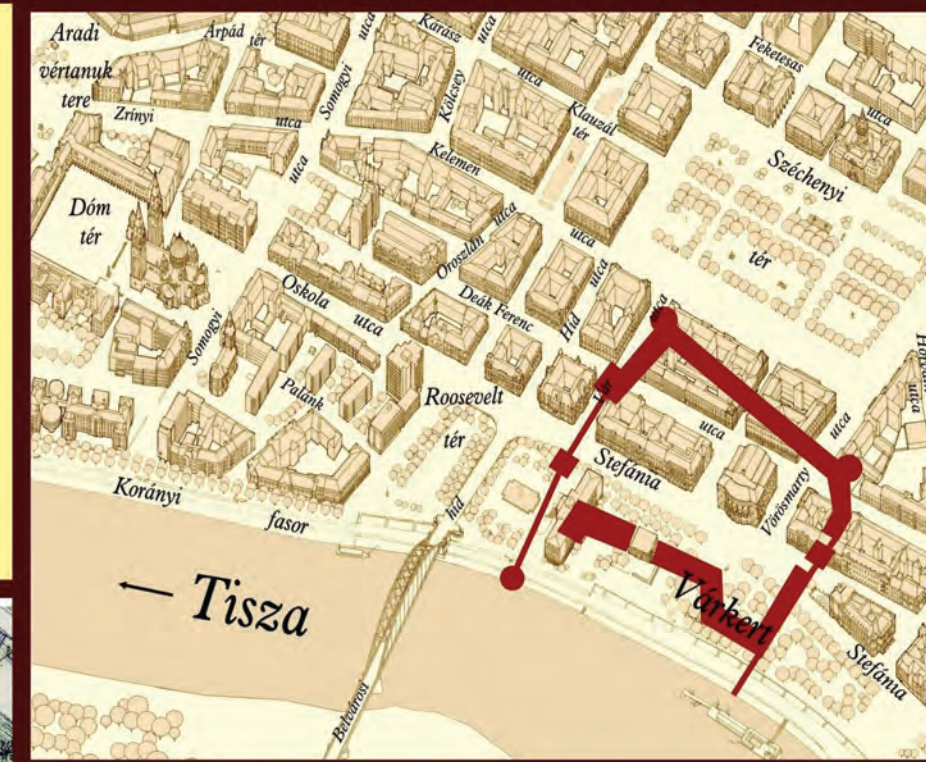


A SZEGEDI VÁR ÉS KÖRNYÉKE A 18. SZÁZADI ERŐDÍTÉSEK ÉS ÚJJÁÉPÍTÉSEK UTÁN 1775 KÖRÜL

SZEGED CASTLE AND ITS SURROUNDINGS AFTER 18TH CENTURY FORTIFICATIONS AND RESTORATIONS, AROUND 1775



Az egykori szegedi vár a Várkert, Stefánia területén, valamint a Vörösmarty és Vár utcák közötti háztömbök helyén állott. Szinte az egész várost elpusztító 1879-es Nagy Árvíz utáni városrekonstrukció, újjáépítés során 1881-82-ben bontották le, csak a 18. századi építész Mária Terézia kapu építménye maradt meg emlékül.

The one-time Szeged castle stood in the castle garden in the area of Stefánia park and in the place of the block of houses between Vörösmarty and Vár streets. In the course of the reconstruction of Szeged in 1881-82 following the great flood in 1879, which literally wiped away almost the whole town, the castle was demolished, only Maria Theresa's Gate built in the 18th century remained as a memorial.

VÁRBELSO, VEDMÜVEK, CASTLE INTERIOR, DEFENCES:

1. Várparancsnokság
Headquarters of the castle
2. Térkapitány háza
The presidial captain's house
3. Régi tiszti kaszárnya, tereztredes lakása
Old officer's barracks, presidial colonel's house
4. Új tiszti kaszárnya
New officer's barracks
5. Régi kapu melletti tiszti kaszárnya
Officer's barracks next to the old gate
6. Foggyverár
Arsenal
7. Fő ágyúmester háza
The chief gunner's house
8. Új helyőrségi templom
New garrison church
9. Régi helyőrségi templom
Old garrison church
10. Porkoláb háza
Warder's house
11. Kút
Fountain
12. Délkeleti saroktorony, vízi rondella
Southeastern corner tower, water bastion
13. Déli kaputorony, régi kapu
Southern gatehouse, old gate
14. Tüzérségi raktár, egykori középkori palota
Artillery arsenal, one-time mediaeval palace
15. Délnyugati saroktorony
Southwestern corner tower
16. Nyugati kapu, budai kapu, új kapu
Western gate, Buda gate, new gate
17. Északnyugati saroktorony
Northwestern corner tower
18. Északi kaputorony, szolnoki kapu
Northern gate tower, Szolnok gate
19. Keleti, Tisza felőli új szárny
New Eastern wing from Tisza river
20. Mária Terézia kapu
Maria Theresa's gate

KÜLSŐ VEDMÜVEK, EXTERNAL DEFENCES:

21. Várakok cölöpgátakkal, védősáncokkal
Moats with pile dams and fortifications
22. Kapuk előtti előbástyák, ravellinek
Outworks outside the gates

TISZAI ÁTKELŐ, CROSSING-PLACE ON TISZA RIVER:

23. Hajóhid
Boat-bridge
24. Hajózási hivatal
Shipping Office
25. Harmincad hivatal
Thirtieth Office

PALÁNK PALÁNK:

26. Kamarai prefektorátus
The Inspectorate of the Hungarian Treasury
27. Városháza, pillér
Town-hall, pillory
28. Új külső erőd sánc, árokkal
New external fortification with entrenchment and moat
29. Pétervárdi kapu
Petrovaradin gate
30. Régi katonai vesztőhely
Old military scaffold
31. Szentháromság szobor
The Holy Trinity statue
32. Sósátrak
Salt-houses

Rekonstrukció és grafika: Kratochwill Máttyás 2010.
Grafikai feldolgozás: © Fírbás-Térkép Stúdió
Reconstruction and illustrations: Máttyás Kratochwill, 2010.
Graphic design: Fírbás-Térkép Stúdió